

Pashto (پښتو)

Arabic (اللغة العربية)

## د پیژندنې مراسم

## الطقوس التمهيدية

د صلیب نښه

علامة الصليب

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس په نوم.

باسم الآب والابن والروح القدس.

آمین

آمین

سلام کول

تحية

زموږ د رب عیسی مسیح فضل، او د خدای مینه، او د روح القدس کمونی له تاسو ټولو سره اوسئ.

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب الله ، وتواصل الروح القدس كن معكم جميعا.

او ستاسو د روح سره

ومع روحك.

د پښور ضد عمل

قانون التوبة

و او brothers ه (ورو brothers ورو خوینست)، راځئ چې مور ته اجازه راځوئ زموږ گناهونه ومني، او همداشان خپل ځانونه چمتو کړئ ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ، دعونا نعترف بخطايانا ، وهكذا أعد أنفسنا للاحتفال بالأعزاز المقدسة.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار یم او ه او خویندو brothers تاسو ته، زما ورو چې ما په کلکه گناه کړې وه، زما په افکارو او زما په ټکو کې، هغه څه چې ما کړي دي او هغه څه چې زه یې په کولو کې پاتې راغلی، زما د گناه له لارې، زما د گناه له لارې، زما د خورا لوی خطا له لارې؛ له همدې امله زه د بیمې مرجان، غبروم ټولې پریښتې او سنتونه، او تاسو ه او خویندو، زما لپاره brothers زما ورو. زموږ څښتن خدای ته دعا کوله.

أعترف باله سبحانه وتعالى ولكم إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت كثيرا ، في أفكاري وبيكلماتي ، في ما قمت به وفي ما فشلت في فعله ، من خلال خطأي ، من خلال خطأي ، من خلال خطأي الأكثر صرامة. لذلك أسأل ماري المباركة من أي وقت مضى ، جميع الملائكة والقديسين ، وأنت ، إخواني وأخواتي ، أن أصلي من أجلي إلى الرب إلهنا.

کیدای شي خدای په مور رحم وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او مور د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ، سامحنا خطايانا ، وجلينا إلى الحياة الأبدية.

آمین

آمین

کیري

کیري

ربه رحم وکړه.

الرب لديه رحمة.

ربه رحم وکړه.

الرب لديه رحمة.

المسيح ، يرحم.

مسيح، رحم وکړه

المسيح ، يرحم.

مسيح، رحم وکړه

الرب لديه رحمة.

ربه رحم وکړه

الرب لديه رحمة.

ربه رحم وکړه

غلوريا

گريارله

المجد لله في الأعالي، وعلى الأرض  
سلام للناس من حسن النية. نحن  
نحمدك ، باركنا ، نعشقتك ، نمتجذك ،  
نحن نشكرك على مجدك العظيم ،  
الرب الله ، الملك السماوي ، يا الله ،  
الأب سبحانه وتعالى. الرب يسوع  
المسيح ، ابنه الوحيد ، الرب الله ، حمل  
الله ، ابن الآب ، أنت تأخذ خطايا العالم  
، ارحمنا! أنت تأخذ خطايا العالم ، تلقي  
صلاتنا أنت جالس على اليد اليمنى من  
الآب ، ارحمنا. لك وحدك القدوس ، أنت  
وحده الرب ، أنت وحدك هي الأعلى ،  
المسيح عيسى، مع الروح القدس ، في  
مجد الله الآب. آمين.

د خدای پاک په لوړ ځای کې، او په ځمکه  
کې د ښه نیت خلکو ته سوله. مور ستا  
، ستاینه کوو، مور تاسو ته برکت ورکوو  
مور تاسو سره مینه لرو، مور ستا وپاړ  
کوو، مور ستاسو د لوی جلال لپاره مننه  
کوو، څښتن خدای، د آسمان پاچا، ای  
، خدایه، خدایه پلاره. مالک عیسی مسیح  
، یوازینی زوی، څښتن خدای، د خدای وری  
، د پلار زوی، تاسو د نړۍ گناهونه لرې کړئ  
، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د نړۍ گناهونه  
لرې کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د  
پلار ښي لاس ته ناست یاست، په مونږ  
رحم وکړه. یوازې ستا لپاره مقدس ذات  
دی، ته یوازې رب یې، ته یواځې لوی یی  
عیسی مسیح، د روح القدس سره، د  
خدای پلار په جلال کې. آمین.

يجمع

راټولول

دعونا نصلي.

راځئ چې دعا وکړو.

آمين.

آمين.

القداس من الكلمة

د کلمې تالاري

القراءة الأولى

لومړی لوستل

كلمة الرب.

.د څښتن کلمه

الحمد لله.

.د خدای شکر دی

المزمور

وړونکي زېرم

القراءة الثانية

دوهم لوستل

كلمة الرب.

.د څښتن کلمه

الحمد لله.

.د خدای شکر دی

الإنجيل

گوسپیل

الرب يكون معك.

رب دې درسره وي

ومع روحك.

.او د خپل روح سره

(اللغة العربية) Arabic

قراءة من الإنجيل المقدس وفقا لـ N.

المجد لك يا رب

إنجيل الرب.

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.

عظة

مهنة الايمان

أنا أوْمَنُ بِإِلَهٍ وَاحِدٍ ، الأب سبْحانَه وتعالى

، صانع السماء والأرض ، من كل

الأشياء مرئية وغير مرئية. أنا أوْمَنُ بِرَبِّ

وَاحِدٍ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ، ابن الله الوحيد ،

ولد من الأب قبل جميع الأعمار. الله

من الله ، الضوء من الضوء ، الله

الحقيقي من الله الحقيقي ،

begotten ، غير مصنوعة ،

consubstantial مع الأب ؛ به خلق كل

شيء. بالنسبة لنا الرجال ولخلاصنا ،

نزل من السماء ، والروح القدس كان

يتجسد مع مريم العذراء ، وأصبح رجل.

من أجلنا تم صليبه تحت بونتيفوس

بيلاطس ، عانى من الموت ودفن ،

وروس مرة أخرى في اليوم الثالث

وفقا للكتاب المقدس. صعد إلى الجنة

ويجلس في اليد اليمنى من الأب.

سوف يأتي مرة أخرى في المجد

للحكم على الأحياء والموتى ولن تنتهي

مملكته. أنا أوْمَنُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ ،

الرب ، مانح الحياة ، الذي ينطلق من

الأب والابن ، من مع الأب والابن معشوق

ومجد ، الذي تحدث من خلال الأنبياء. أنا

أوْمَنُ بِالْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَالْكَاثُولِيكِيَّةِ

والرسولية. أعترف معمودية واحدة من

أجل مغفرة الخطايا وأنا أتطلع إلى

قيامه الموتى وحياء العالم القادمة.

آمين.

صلاة عالمية

نصلي للرب.

(پښتو) Pashto

په وينا د مقدس انجيل څخه لوستل N د

پاک دې وي، ای ربه

د څښتن انجيل.

ستا ستاينه، رب عيسى مسيح

په زړه پورې

د باور مسلک

زه په يو خدای باور لرم رب العالمين، د

آسمان او ځمکې جوړونکی، د ټولو ليدلو

او نه ليدلو شيانو څخه. زه په يو رب

عيسى مسيح باور لرم د خدای يوازینی

زوی، د ټولو عمرونو دمخه د پلار څخه

زېږيدلی. د خدای څخه خدای، له رها څخه

رها، ريښتینی خدای له ريښتیني خدای څخه

زېږيدلی، نه جوړ شوی، د پلار سره

مطابقت لري؛ د هغه له لارې ټول شيان

جوړ شوي. زموږ د نارينه وو او زموږ د

نجات لپاره هغه د آسمان څخه راوتلی، او

د روح القدس په واسطه د ورجن مريم

مجسم شو، او سپری شو. زموږ په خاطر

هغه د پونتيفوس پيلاطس لاندې په صليب

ووژل شو، هغه مړ شو او ښخ شو او په

درېمه ورځ بيا پاڅيد د انجيلونو سره سم

هغه آسمان ته پورته شو او د پلار ښي

لاس ته ناست دی. هغه به بيا په جلال کې

راشي د ژونديو او مړو قضاوت کول او د

هغه سلطنت به پای نه وي. زه په روح

القدس باور لرم، رب، ژوند ورکوونکی

، څوک چې د پلار او زوی څخه تيريري

څوک چې د پلار او زوی سره مينه او وپار

لري، چا چې د پيغمبرانو له لارې خبرې

کړې دي. زه په يوه، مقدس، کاتولیک او

رسول کليسا باور لرم. زه د گناهونو د

څښتنې لپاره يو پېنښما اقرار کوم او زه د

مړو بيا ژوندي کيدو ته سترگې په لار يم

او د نړۍ راتلونکی ژوند. آمين

نړيوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

Arabic (اللغة العربية)

يا رب ، اسمع صلاتنا.

القداس القربان المقدس

Orfertyory

مبارك الله إلى الأبد.

صلي ، أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ،  
أن تضحياتي وكمالك قد تكون مقبولة  
لله ، الأب سبحانه وتعالى.

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين يديك  
من أجل الثناء ومجد اسمه ، من أجل  
مصلحتنا وصالح كل كنيسة المقدسة.

آمين.

الصلاة الإفخارستية

الرب يكون معك.

ومع روحك.

ارفع قلبك.

نرفعهم إلى الرب.

دعونا نشكر الرب إلهنا.

إنها صحيحة وعادلة.

المقدسة ، المقدسة ، الرب القدوس إله  
المضيفات. السماء والأرض مملوءتان  
من مجدك. أوصنا في الأعالي. طوبى هو  
الذي يأتي باسم الرب. أوصنا في  
الأعالي.

سر الإيمان.

نعلم موتك يا رب ، ويعلن قيامتك حتى  
تأتي مرة أخرى. أو: عندما نأكل هذا  
الخبز ونشرب هذا الكأس ، نعلن موتك  
يا رب ، حتى تأتي مرة أخرى. أو:  
أنقذنا ، منقذ العالم ، من خلال الصليب  
والقيامة لقد حررنا.

آمين.

طقوس الشركة

Pashto (پښتو)

ربه، زموږ دعا واوريئ

د اختصاصو تالاري

پيشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت واچوي.

دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او خويندو) چې  
زما او ستا قرباني خدای ته د منلو وړ وي  
د لوی خدای پلار

رب دې قربان په خپل دربار کې قبولې  
کړي د هغه د نوم د ستاینې او ویاړ لپاره  
زموږ د ښه لپاره او د هغه د ټولو مقدس  
کلیسا ښه.

آمین.

دعا Eucharistic

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره

خپل زړونه پورته کړئ.

موږ دوی رب ته پورته کوو.

راځئ چې د خپل څښتن خدای شکر ادا  
کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

سپيڅلی، سپيڅلی، سپيڅلی څښتن خدای  
آسمان او ځمکه ستاسو له جلال څخه ډک  
دي. حسنه په لوړه کې. بختور دی هغه  
څوک چې د څښتن په نوم راځي. حسنه په  
لوړه کې.

د ایمان راز.

موږ ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، او د  
خپل قیامت دعوه وکړه تر څو چې تاسو بیا  
راشئ. یا: کله چې موږ دا ډوډ وخورو او  
دا پیاله وڅښئ موږ ستا د مرگ اعلان کوو  
ای ربه، تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا  
موږ وژغوره، د نړ ژغورونکي، ستاسو د  
صليب او قیامت لخوا تاسو موږ آزاد کړي  
يو.

آمین.

د ملگرتیا مراسم

(اللغة العربية) Arabic

في أمر المخلص وتشكلها التدريس  
الإلهي ، نجرؤ على القول:

أبانا الذي في السموات، المقدّس أن  
يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ، لتكن  
مشيئتك على الأرض كما هي في  
السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا اليومي ،  
وسامحنا التعديات ، ونحن نسامح أولئك  
الذين يتعدون ضدنا ؛ وتؤدي بنا الا الى  
الاغراء، لكن نجنا من الشرير.

نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل شر ،  
منح السلام بلطف في أيامنا ، ذلك ،  
بمساعدة رحمتك ، قد نكون دائماً  
خالين من الخطيئة وأمنة من كل  
الضيق ، ونحن ننتظر الأمل المبارك  
ومجيء منقذنا ، يسوع المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن وإلى  
الأبد.

الرب يسوع المسيح، من قال لرسلك:  
السلام أتركك ، سلامي أعطيك ، لا تنتظر  
إلى خطايانا ، لكن على إيمان كنيستك ،  
وتمنحها سلامها ووحدها بلطف وفقاً  
لإرادتك. الذين يعيشون ويسودون إلى  
الأبد وإلى الأبد.

آمين.

سلام الرب يكون معك دائماً.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم ،  
ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ خطايا  
العالم ، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ  
خطايا العالم ، منحنا السلام.

(پښتو) Pashto

د نجات وركوونكي په امر او د الهی تعليم  
لخوا رامینځته شوی، مور جرئت كوو چې  
:ووایو

ز مور پلار، څوك چې په جنت كې دی، ستا  
نوم دې مقدس وي ستا سلطنت دې  
راشي ستاسو اراده به ترسره شي په  
ځمكه كې لكه څنگه چې په آسمان كې  
دی. دا ورځ مور ته زموږ ورځنډ ډوډ  
راکړه، او زموږ گناهونه معاف كړه لكه  
څنگه چې مور هغه كسان بخښو چې  
زموږ په وړاندې سرغړونه كوي. او مور په  
فتنې كې مه راگرځوه، مگر مور له شر  
څخه وژغورو.

ربه، مور له هر شر څخه وساته، په  
مهربانه سره زموږ په ورځو كې سوله  
راولي، چې ستا د رحمت په مرسته، مور  
ممکن تل له گناه څخه خلاص شو او د هر  
ډول مصیبت څخه په امان لكه څنگه چې  
مور د مبارک امید په تمه یو او زموږ د  
نجات وركوونكي عیسی مسیح راټگ.

د سلطنت لپاره، ځواک او ویاړ ستاسو دی  
اوس او د تل لپاره

رب عیسی مسیح، چا ستا رسولانو ته  
وویل: سوله زه تاسو پریردم، زما سوله  
زه تاسو ته دركوم، زموږ گناهونو ته مه  
گوره مگر ستاسو د كليسا په باور، او په  
مهربانه سره هغې ته سوله او یووالي  
ورکړي ستاسو د ارادې سره سم. څوك  
چې ژوند كوي او د تل لپاره پاچاهي كوي  
آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره

راځئ چې يو بل ته د سولې نښه وړاندې  
كړو.

د خدای وړی، تاسو د نړۍ گناهونه لیرې  
كوي، په موږ رحم وكړه. د خدای وړی  
تاسو د نړۍ گناهونه لیرې كوي، په موږ

## Pashto (پښتو)

رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ  
گناهونه لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه  
د خدای وری ته وگوره، هغه ته وگوره  
څوک چې د نړ گناهونه لرې کوي. بختور  
دې هغه څوک چې د میمنې ډوډ ته بلل  
شوي دي.

ریه، زه د دې وړ نه یم چې ته زما د چت  
لاندې ننوځي مگر یوازې کلمه ووايه او زما  
روح به روغ شي.

.د مسیح بدن (وینه)

.آمین

.راځئ چې دعا وکړو

.آمین

### پای ته رسیدل

برکت

.رب دې درسره وي

.او د خپل روح سره

.لوی خدای دې تاسو ته برکت درکړي

.پلار، زوی، او روح القدس

.آمین

گوبنه کول

لار شه، ماس پای ته ورسید. یا: لار شئ  
او د څښتن انجیل اعلان کړئ. یا: په سوله  
کې لار شئ، د خپل ژوند په واسطه د  
څښتن ستاینه وکړئ. یا: په سوله کې لار  
شه.

.د خدای شکر دی

## Arabic (اللغة العربية)

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ خطايا  
العالم. طوبى تلك التي تم استدعاؤها  
لعشاء الخروف.

يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن تدخل  
تحت سقفي ، ولكن قل الكلمة فقط  
وروحى يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

آمين.

دعونا نصلي.

آمين.

### الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ، الآب

والابن والروح القدس.

آمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب وأعلن  
إنجيل الرب. أو: اذهب في سلام ،  
وتمجيد الرب من حياتك. أو: اذهب في  
سلام.

الحمد لله.

Reference(s):

This text was automatically  
translated to Pashto from the  
English translation of the Roman  
Missal © 2010, International

Reference(s):

This text was automatically  
translated to Arabic from the  
English translation of the  
Roman Missal © 2010,

Pashto (پښتو)

Commission on English in the  
Liturgy.

Arabic (اللغة العربية)

International Commission on  
English in the Liturgy.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2025 Copyright Calgorithms LLC